

NUMBERS

14,645 Shanghai Pudong New Area filed 14,645 patent applications in 2009, 5,372 of which were invention applications, both representing 25% of Shanghai's total. As of the end of 2009, Pudong owned cumulative 3,700 invention patents.

1.4645 万件 2009年上海市浦东新区的专利申请量达1.4645万件,其中,发明专利申请5372件,分别约占上海市申请总量的1/4。截至2009年底,新区的累计发明专利授权量已超过3700件。

12,669 As of July 16, 12,669 participants registered for the Chinese patent bar exam, surpassing that in 2009. After the total number of participants reached 8,000 in 2006, it shot up to almost 12,000 in 2009.

1.2669 万人 截至7月16日,2010年全国专利代理人资格考试报名人数达1.2669万人,超过了2009年的报名人数。近年来,专利代理人资格考试报名人数呈现持续增长态势,继2006年报名人数达到8000余人后,2009年首次猛增到近1.2万人。

107 million As of now, Wuhan Branch of Citic Bank and other financial institutions have signed agreements with 12 high-tech companies in Donghu development zone (Hubei), agreeing to offer a credit line of 107 million yuan and 75 million yuan of loan for IPR pledging.

1.07 亿元 截至目前,中信银行武汉分行等金融机构已与湖北省武汉东湖开发区内12家高新企业签订了知识产权质押贷款协议,贷款授信额度达1.07亿元,发放贷款近7500万元。

11,367 Anhui Province filed a total of 11,367 patent applications in the first half, up 56.5%. It secured the 12th place in the nation with 5,997 patents granted.

1.1367 万件 今年上半年安徽省共申请专利1.1367万件,同比增长56.5%,增幅居全国之首;共获得授权专利5997件,居全国第12位。

50 As of now, companies and research institutions in Yunnan Province have developed 50 new flower varieties, accounting for 85% of the nation.

50 个 截至目前,云南省花卉企业和科研单位共有花卉新品种50个,占全国花卉新品种总数的85%,花卉新品种创新实力全国领先。

146 After evaluated and certified by experts, 146 companies including Datang Telecom out of 217 applicants were approved as the second batch of IPR model organizations.

146 近日,经过专家评审、考察等程序,大唐移动通信设备有限公司等146家单位从全国217家申报单位中脱颖而出,被评选为第二批全国企业知识产权示范创建单位。

责任编辑:柳鹏 Executive Editor: Liu Peng

SIPO receives 9.6% patent filling in first half

中国上半年受理专利申请增长近一成

According to the latest SIPO statistics, the Chinese patent authority received a total of 467,000 applications in the first half of this year, up 9.6%; 411,000 or 88% of which are from home, 56,000 or 12% of which were from abroad. In terms of types of patents, there are 164,000 for applications, invention 165,000 for utility models and 138,000 for designs.

Among the domestic patent applications, 239,000 service applications contributes 58.2%, up 17.7% and 171,700 non-service

ones account for 41.8%, down 0.2%. There are 115,000 domestic inventions applications (70.1%), up 10.6% and 49,000 (29.9%) ones from abroad, up 11.4%.

As of the end of June 2010, SIPO had received cumulative 6.285 million patent applications and granted 3.442 million patents.

(By Xiao Xiao/ Wang Xiaohu) 本报讯 中国国家知识产权局最新统计数据显示:今年上半年,中国国家知识产权局共受理专利申请46.7万件,同比增长9.6%。其中,国内申请41.1万件,占总量的88%;国外申请5.6万件,占总量的12%。发

明、实用新型和外观设计3种专利申请量分别为16.4万件、16.5万件和13.8万件。

在上半年来受理的国内专利申请中,职务申请23.9万件,同比增长17.7%,占国内专利申请总量的58.2%;非职务申请17.17万件,同比下降0.2%,占国内专利申请总量的41.8%。在上半年来受理的发明专利申请中,国内11.5万件,同比增长10.6%,占发明专利申请总量的70.1%;国外4.9万件,同比增长11.4%,占发明专利申请总量的29.9%。

截至2010年6月底,中国国家知识产权局共受理专利申请628.5万件,授权专利总量为344.2万件。(肖潇 王晓娟)



At the opening ceremony of the 2010 JPO-KIPO-SIPO Design Conference in Beijing on July 21, SIPO Deputy Commissioner He Hua stressed that the three IP offices should deepen communication and cooperation to increase quality and efficiency of examination for designs.

7月21日,2010中日韩外观设计研讨会在京召开。中国国家知识产权局副局长贺化出席开幕式并指出,应切实加强对外观设计制度和审查实务的相互理解,加强国际交流与合作,努力提高外观设计专利审查质量。图为贺化在开幕式上致辞。

24.02% growth for software copyright registrations in first half

中国上半年软件著作权登记量增长24.02%

According to China Copyright Protection Center, China's computer software copyright registration has maintained rapid growth for the past three years. As of June 30, software copyright registration amounted to 35,062 in the first half, up 24.02%, registrations for the games software skyrocketed by 73.5%.

Among the 35,062 registrations in the first half, 28,721 of which (81.9%) were from companies, 4,193 (11.9%) were from universities and research institutes, and 1,756 (5%) were from natural persons.

(By Yao Wenping) 本报讯 日前,记者从中国版权保护中心获悉,中国软件著作权登记量连续3年保持高速增长。截至6月

30日,上半年全国计算机软件著作权登记共3.5062万件,同比增长24.02%,其中游戏类软件著作权登记量增速最为迅猛,同比增长73.5%。

在上半年的3.5062万件软件著作权登记中,企业登记2.8721万件,占登记总量的81.9%;大专院校和科研院所登记4193件,占登记总量的11.9%;自然人登记1756件,占登记总量的5%。(姚文平)

Labels for China's Brand Products not valid after expiration

中国调整名牌产品评选机制

According to the Notice on the Use of Labels for China's Brand Products after Expiration issued by the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine recently, the China's brand products appraised before the year 2007 will expire and the enterprises will have no right to continue using the labels of China's brand products.

indicates that 493 branded products appraised by China Promotion Committee for Top Brand Strategy in 2005 will expire till this September which can be postponed to December 31, 556 branded products entitled in 2006 will expire in September 2011 and 856 branded products appraised in 2007 will expire no later than September 2012.

(By Zhao Jianguo) 本报讯 记者从中国国家质量监督检验检疫总局获悉,该局近日发布《关于中国名牌产品有效期满后标志使用问题的通知》(以下简称《通知》),2007年以前公布的中国名

牌产品有效期满后,企业将不得再继续使用中国名牌产品标志。

《通知》指出,中国名牌战略推进委员会2005年公布的493个中国名牌产品,于2010年9月有效期满;2006年公布的556个中国名牌产品,于2011年9月有效期满;于2007年公布的856个中国名牌产品,2012年9月有效期满。通知指出,中国名牌产品5年有效期满后,企业不得在产品及其包装、装潢、说明书、广告宣传以及有关材料中继续使用中国名牌产品标志。今年9月有效期满的中国名牌产品,在产品包装材料、说明书上使用中国名牌产品标志,可顺延使用至今12月31日。(赵建国)

EXPRESS

Bridgestone enforces trademark in China

普利司通在华开打商标官司

The case lodged by Bridgestone Corporation (Bridgestone), one of the world's largest tire and rubber company, to challenge the No. 01933 decision by the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC) and to seek rejection of the registration of No. 3512604 trademark ROCKSTONE was heard in Beijing court recently.

Bridgestone requested the TRAB to revoke the registration of No. 3512604 trademark ROCKSTONE (disputed trademark) in November 2007, which was denied on January 2010.

The plaintiff took the view that the similarity between the disputed trademark ROCKSTONE and BRIDGESTONE would cause confusion among consumers. Bridgestone also held that BRIDGESTONE enjoyed high reputation in the public and the two trademarks were regarded as similar marks.

As of now, the court has not

yet rendered a ruling. We will follow the development of the case.

(By Ma Xingchao/Xiao Jie)

本报讯 轮胎业巨头株式会社普利司通(以下简称普利司通)因不满国家工商行政管理总局商标评审委员会(以下简称商评委)作出的第3512604号“ROCKSTONE”商标争议裁定将其告上法庭,普利司通请求法院撤销商评委商评字(2010)第01933号《关于第3512604号“ROCKSTONE”商标争议裁定书》。

据悉,普利司通于2007年11月向商评委提出撤销第3512604号“ROCKSTONE”注册商标(以下简称争议商标)的申请。2010年1月,商评委裁定其撤销理由不成立。

普利司通诉称,首先,争议商标和第1424390号“BRIDGESTONE”商标(以下简称引证商标)整体外观和视觉效果基本一致,极易引起相关公众的混淆,两商标构成近似商标。其次,引证商标在中国业界具有极高的知名度和影响力,而且,第三人在实际使用中故意改变了商标的样式,使之与引证商标更近似,更加增大了混淆误认的可能性。

目前,案件正在进一步审理中,本报将继续关注。(马行超 晓洁)

CHINA'S IP MANUAL

Interim Rules on Management of IPR of National Major Technological Project

《国家科技重大专项知识产权管理暂行规定》

On July 16, SIPO, the Ministry of Science and Technology, the National Development and Reform Commission and the Ministry of Finance jointly issued the Interim Rules on Management of IPR of National Major Technological Project, all national technological projects approval shall go through IPR evaluation and examination.

ity of creation, application, protection and management of IPR.

7月16日,中国国家知识产权局、中国科技部、中国国家发展和改革委员会、中国财政部4部门联合印发了《国家科技重大专项知识产权管理暂行规定》(以下简称《规定》)。依据新规定,知识产权将作为科技重大专项立项评审的独立评价指标和专项验收的重要内容。

《规定》明确提出,国家科技重大专项的牵头组织单位应将知识产权作为立项评审的独立评价指标,合理确定其在整个评价指标体系中的权重。《规定》还要求,组织和参与科技重大专项实施的部门和单位应将知识产权管理纳入专项实施全过程,掌握知识产权动态,保护科技创新成果,明晰知识产权权利和义务,促进知识产权应用和扩散,全面提高知识产权创造、运用、保护和管理能力。

Under the rules, IPR evaluation indicator should be regarded as an essential prerequisite and be listed into national acceptance. In addition, all departments and operators shall incorporate IPR management as part of the project operation which including, tracking IPR development, innovation achievements protection, defining the right and duty of IPR, enhancing the capabil-